

文物修復辦事處

2014/15 年報





目录

第一章
总监的话

第二章
国际文物修护学会2014香港会议

第三章
文物修复

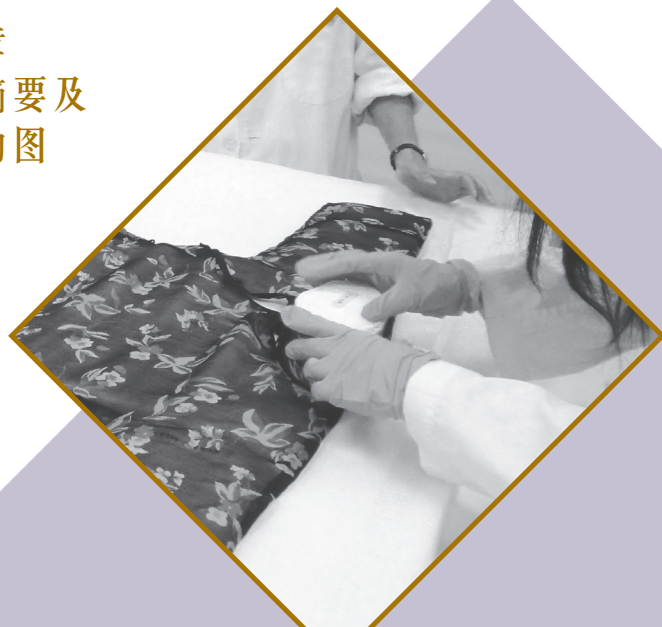
第四章
研究与发展

第五章
教育与推广

第六章
社区参与

第七章
康文署内的其他修复团队

第八章
工作表现摘要及
组织架构图



1

总监的话

本人很荣幸自2014年12月接任总监一职，继续把文物修复的薪火传下去，前总监陈承纬先生高瞻远瞩，在他卓越的带领下，我们跨越挑战满盈的一年，我衷心感谢他的领导和为文物修复办事处创下骄人成就。

2014年是本处硕果丰收的一年。我们于2014年9月22至26日成功筹办了本处史上首次规模盛大的国际文物修护学会2014香港会议。是次盛会吸引了500位来自全球32个国家和地区的同业参与，不仅提供了一个互相交流的良机给与会者，亦突显了香港在业内的重要性。我们除了筹备会议，也在会上发表了论文和学术海报，令与会者更了解本处在研究和保护本地文物的成就。

是次会议不仅为本处标志著一个重要里程碑，亦同时见证了我们与国际文物修护学会的破天荒合作，共同举办这次大型活动，并取得空前成功。在过去三年我们加倍努力，矢志更上一层楼，把会议筹办得有声有色。我希望藉此表扬各位不遗余力的同事，他们勇于面对和克服不少困难，实现这一次盛事的理念及愿景。香港会议不但提升了本处的知名度，更毋庸置疑地开创了平台加强与全球进行学术与专业交流。

我们另一项重要工作是为香港艺术馆的藏品策划搬迁，以便香港艺术馆进行翻新扩建，为市民带来全新面貌。由于涉及大量珍贵的艺术品如国画、历史画作、陶瓷、纺织品和装置艺术等，我们在包装及重新存放藏品上都面对不少挑战。然而，本处同

事努力不懈地完成相关工作，所有藏品最后能安全地迁移并恰当贮存，待艺术馆重新开放后再运返展出，我们亦感到非常欣喜。

年内，我们继续修复大澳杨侯古庙的牌匾。其他令人鼓舞的成果还包括修复上环文武庙的壁画和吴冠中的油画作品。我们除了小心翼翼地清洁吴氏画作，更尽力为画作上剥落的颜料进行加固。我们会于本报告期内分享更多的修复工作点滴。

除了进行修复项目外，我们继续为学校文化日计划和国际博物馆日举办多项特备的推广及教育活动，同时我们接待不同文化团体和修读有关学科的专上学生参观修复工作室。在这些活动里，学生和公众均能体验修复工作的意义。

此外，文物修复义工计划扩阔公众参与我们工作的层面。117位优秀热心的义工一共服务了8,652小时，在多方面协助本处的工作和活动，以实践我们的使命，我谨此向他们致以最深谢意。

尽管我们在这些充满挑战的工作上遇到不少困难，但本处的同事携手同心，以坚毅的意志和共同承担的精神，克服重重障碍，有效地完成任务。迈向2015-16年和迎接未来，本处将继续秉承往年佳绩，不屈不挠地实现保育文化遗产的目标。

文物修复办事处总监
杨旻

国际文物修护学会¹2014香港会议

2014年对文物修复办事处来说意义非凡，因为我们筹备了近三年的大型项目——国际文物修护学会2014香港会议，终于在9月22至26日正式登场。此项盛事吸引了500位来自世界各地的修复界同业踊跃参与，取得空前成功。

本届会议以「源远流长：东亚艺术文物与文化遗产的修护」为主题，为期五天，是国际文物修护学会首次在东南亚地区举行会议，吸引了来自32个国家的修复专家、从业员、学生和博物馆专业人员出席会议，其中一半来自东亚地区，更有不少是首次来港。会议假香港大会堂举行，共有超过50篇学术论文在会上发表，展出的学术海报题材广泛，同场特设展览会。多位知名的国际专家和学者在会上跨越东西文化，穿梭传统与现代，分享他们的工作经验和最新研究发现，议题多元化，涵盖物料处理、科学分析和预防性修护方法等。专业论题既深且广，让与会者加深对相关领域的了解，并启发他们对课题的思考。

其中，故宫博物院院长单霁翔博士在开幕典礼上获颁福布斯奖，单博士在获奖后发表演讲，分享他过去在国内主持的几项鼓舞人心的文物保存项目，把中国内地持续发展的修护工作带到国际舞台。此外，在墨尔本举行的国际博物馆协会—文物保护委员会会议²上制订的「藏品保存环境指引」³联合宣言，也在香港会议上正式获采纳，是整个学术议程的一项重大成果。毋庸置疑，博物馆人员在处理环境控制这项复杂问题时，有关指引将为他们提供具有国际视野的实用参考。

¹ 国际文物修护学会于1950年成立，会址设于伦敦，自1960年代起每两年举办一次大型国际专题会议。这个享誉国际的修护组织由世界各地文保专业人士及机构成员组成，为业界提供沟通平台，并透过会议、刊物、奖项和与其他博物馆及机构组织的合作，致力提升保护修复文化遗产的专业水平。

² 由国际博物馆协会藏品保护委员会主办的第17届三年度会议，于香港会议前一星期，即2014年9月15至19日在墨尔本举行。

³ 指引详情请浏览国际文物修护学会网站：<https://www.iiconservation.org/node/5168>。

在学术环节以外，我们也为与会者安排了精彩的联谊活动，尽显好客之道，其中包括于9月24日进行的文化导赏团，还有分别在香港海防博物馆、香港文化博物馆、英国驻香港总领事馆和亚洲协会香港中心举行的黄昏酒会，让与会者放松一下，抖擞精神，同时体验香港的文化特色。9月25日的丰富海鲜晚宴是会议的另一焦点，把与会者兴奋的心情一直延续至9月26日的闭幕礼。为使与会人士满载而归，我们更于会议后安排了考察活动，带领参加者游览大屿山、澳门或广东开平的古迹与文化景点。与参加者话别时，我们很高兴能够看到他们满意的笑容，并在交流之间彼此建立专业联系，和得到崭新的观点与意念。



◆ 「藏品的保存环境」专题研讨会



◆ 福布斯奖得主单霁翔博士与众嘉宾留影



◆ 学术海报展示

筹办这项大规模国际会议，无疑为我们繁重的修复工作增添不少压力。然而，会议在多方面带来了影响深远的重要成果，令同事获益良多。我们感谢各位讲者、持份者、赞助机构与合作夥伴、同事、义工，当然还有国际文物修护学会理事会的支持。他们在整个筹备过程中投入了大量时间和精力，确保会议能圆满举行。本届会议不但使我们同心合力的成果变得更有价值，也把文物修复办事处的工作由幕后带到幕前，令我们在国内外更为人认识。更重要的是会议加强了中、西两方同业的专业联系，他们均表示这届会议首次出版中英双语论文集，能有助他们接触和了解各地同业的工作与文保课题。到了会议尾声，单博士对这一次引发交流与思考的会议印象尤深，更利用这个契机，提出多项与国际文物修护学会合作的意念，包括翌年在故宫博物院设立国际文物修护学会首间国际培训中心。

作为本届会议筹备委员会，我们很高兴接受这次挑战，举办一场圆满的国际会议，更重要的是能藉此机会为促进文化遗产保存修复的持续发展播下种子，为未来带来更具意义、推陈出新的计划。



◆ 在香港文化博物馆举行的联谊酒会是会议活动之一



◆ 与会者参观东华义庄是文化导赏活动之一



◆ 与会者在联欢晚宴上互相祝酒

文物修复

文物修护是文物修复办事处的主要职责，是一个结合艺术、历史和科学的独特知识领域。修复人员需要灵活运用学术知识、专门技术以及对美学的触觉，更要意识到文物修护的道德操守。本处共有八个专科小组负责修护不同类型的博物馆藏品，分别是书画、相片及印刷品、档案及缮本、纺织物及标本、有机类文物、陶瓷及无机类文物、金属品以及考古文物。以下章节将概述2014-15年的重点修复项目：

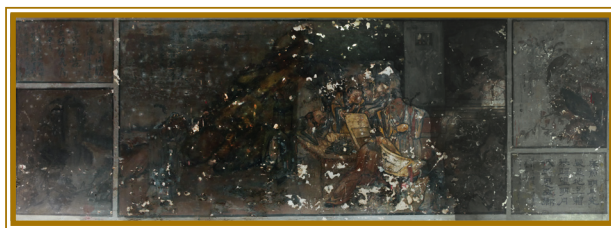
文武庙壁画「竹溪六逸」

上环文武庙外墙的壁画，因长期受庙前化宝炉内燃烧的香烛冥镪烟熏，满布油渍，表面逐渐形成密不透风的外膜，使画体墙壁无法自然「呼吸」，空气中的湿气困在墙壁主体和壁画间，对壁画造成各种损害，包括颜料脱落、裂纹、墙身粉化、剥离和松脱剥落等。

我们由2014年夏季开始修复壁画，需要赶及在秋祭典礼举行前完成。由于要与时间竞赛，所以我们首先考虑采用对清理顽固污渍和去除油烟粒子较便捷的激光技术来清洁壁画。可惜，初步效果未如理想，便改用了化学清理方法。

然而，以化学品清洁壁画却带来「并发症」，壁画表面在清洁后一至两天便不断出现奶白色的斑渍。经我们仔细研究，发现问题的元凶是清洁剂含水量过多。因此，我们采用了「壁画面膜」方法，利用纸张纤维来控制含水量，最后成功解决问题。

清洁壁画表面后，我们无意中发现壁画底下还有另一幅画作，并附有画题。综合多位持份者的意见后，我们最终决定保留最表层的画作，因此，我们把底层的画作做好纪录，然后才进行最后阶段的描色工作。另外，我们亦建议文武庙把化宝炉迁移至其他位置，令壁画得以长期保存。



◆ 修复前的「竹溪六逸」壁画



◆ 上环文武庙的「竹溪六逸」壁画经修复后，回复本来面貌

高山道公园「星汉灿烂·源远流长」壁画

「星汉灿烂·源远流长」位于高山道公园，是康文署「公众艺术计划2006」委约制作的大型壁画作品。除了日晒雨淋，这幅户外壁画还因其他环境因素而受到损坏，情况相当恶劣。除了表面灰尘、污垢和水渍，作品的黄铜和不锈钢部件还出现锈蚀、颜料剥离或脱落、刮花和变黑等问题。

我们在展开修复工作前先徵询创作这件作品的艺术家意见，得知他希望作品因时间而老化的外观可以呈现，我们便制订分开处理黄铜和不锈钢部件的修复计划。

计划的首阶段于2014年2月展开。我们首先清除黄铜部分的表漆，再作打磨。为免出现进一步锈蚀，我们在部件表面涂上防锈剂。

2015年1月，我们开始为原是天蓝色的不锈钢部分进行修复处理。我们先清除原有颜料，然后把表面打磨毛化，藉以加强主体与底漆的黏合效果。凹陷和焊接不全的部分先以油灰填平修补，再涂上两层环氧树脂底漆，并喷上两层所需颜色的氨基甲酸乙酯-丙烯酸面漆。

我们为作品制订了保养计划，包括定期监察作品表面颜色的变化以及在有需要时进行清洁。



- ◆ 「星汉灿烂·源远流长」的黄铜部件采用横向长卷式巨型壁画设计，呈现传统粤剧主题。修复人员为其进行修护工作，避免锈蚀情况恶化

香港单车公园的公共艺术作品

在2014年中至2015年初，三组色彩鲜艳的公共艺术作品先后安装在将军澳香港单车公园内。

虽然这些装置艺术仍很「年轻」，但在不锈钢表面的漆料，部分已有明显的褪色和劣化情况。一如其他户外公共艺术品，常见的损害，例如污渍、颜料脱落、刮花和锈蚀等也相继在这三组作品上出现。

有见及此，我们采用了一套积极修护方法，监察这些户外艺术作品褪色和劣化情况。

我们以分光光度法定期为作品颜色的变化进行监测和量化，又利用Pantone®颜色色卡作为界定不同颜色的工具。这套方法十分有效，能加快未来在修复时进行配色的工作效率。

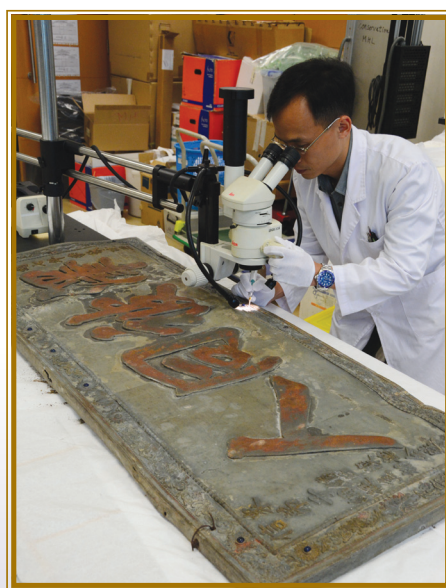


◆ 修复人员定期监测公共艺术品表面的褪色情况

大澳杨侯古庙的金属牌匾

今年，我们继续为大澳杨侯古庙金属牌匾进行修复工作。这块铅锡合金牌匾非常罕有，加上现存状况出现的问题错综复杂，我们花上大量时间进行深入研究和分析，才制订出最可取的修复方案。在过去一个世纪，牌匾饱历沧桑，出现严重变形和劣化等问题，因此，我们决定为牌匾进行一次「大手术」，希望能够彻底改善其本身的结构状况。在充分衡量不同修复方案的利弊后，我们便为往后工作著手设计和制作一些专用「手术」工具。

牌匾的内部结构情况随着「手术」过程呈现于我们眼前。打开牌匾的金属外框后，我们发现内部的木制结构已经严重腐烂，并出现大量松脱和剥落的木屑。清理木制部分后，我们随即展开第二阶段的修复工作，这部分的工作包括修正和加固已变形的金属结构、修复镀金装饰部分，以及把修复后的牌匾重新挂回杨侯古庙内。



◆ 修复人员在显微镜下清除锈蚀物

亚洲协会香港中心的古炮

亚洲协会香港中心位于金钟，现址前身为英军军火库，在其重修期间出土的四尊古炮现为香港历史博物馆的军事藏品。应亚洲协会香港中心的要求，我们为古炮进行修复处理，再重新借予协会于中心内展出。

修复工作的首个步骤是以喷砂方法清除炮面的石砾和锈蚀物。在处理过程中，我们于部分古炮表面发现英皇佐治三世时期的徽章和相关铭刻，足以引证部分古炮的历史可追溯至1779年。



◆ 清除锈蚀物后，工人为古炮涂上保护油漆

尽管古炮在过往「服务」期间一般不会涂上油漆作保护，但在「退役」并成为历史文物后，我们必须为这些珍贵的文物提供适当保护。为应对香港普遍潮湿且和暖的天气，我们决定在古炮表面涂上耐用的环氧树脂底漆和聚氨酯保护层，藉此提升古炮的抗锈力，让它们可于户外长期展示。

修复后的四尊古炮以历史文物这个新的身份获委以重任，除回到原属地方展出外，并为历史作见证，紧扣香港的过去与现在。

吴冠中油画作品

香港艺术馆于2014年获已故绘画艺术大师吴冠中的家人慷慨捐赠一批共25幅的吴氏作品，其中16幅为吴大师于1990年代至2000年代初期（其最优秀的创作时期）完成的油画创作。油画在送抵博物馆时，表面已出现轻微至严重的发霉情况。我们的任务是防止油画进一步劣化，并尽量回复画作的原貌。因此，我们需要小心翼翼地修复。

大师的厚涂技法笔触丰富细腻，为回复画作原貌，我们以非常幼细的画笔在显微镜下清除颜料上的霉菌。虽然甚为费时，但在工作完成后我们获得极大满足感。



◆ 修复人员在显微镜下小心清除「藤花」的表面霉菌

一幅题为「黄河」的画作除了发霉外，也出现颜料大幅剥落的情况，部分颜料层与画布分离。要处理「黄河」的问题，我们先进行测试，找到合适的方法，才进行加固、补色等修复工作。

国画「云山千叠」

我们在本年的一项特别任务，是要拯救一幅起皱的大型山水国画。一道大皱摺出现在画面的对角处，由左上方伸展至右下方，令这幅国画有随时撕裂的危险。画作面积庞大（3.35米 x 3.39米），悬挂于立法会大楼的会议厅内，我们只可在现场展开紧急修复，由于会议厅需交回行政署作开会用途，我们只有三星期时间进行工作，这大大增加了修复的困难，故此，我们要马上因地制宜，设计一套现场进行的修复方案，务求迅速处理问题，并有效预防画件再次出现同类情况。

由于立法会大楼的空调不是长期开放，室内的温度和湿度因此不能保持在稳定的水平，导致作品容易起皱摺，加上画作本身面积庞大，本来细小的皱纹却成为改变画作结构的元凶。

我们花了十天的时间，以传统的装裱技巧把国画重新装裱在特制的木架上，把纸张重新拉平。我们又建议会议厅内须保持适当的温度和湿度水平，避免再次起皱。经修复后，作品以原来面貌于会议厅内展示。



◆ 在立法会大楼会议厅入口处展示的「云山千叠」于修复前起皱问题严重（上），经修复处理后回复原貌（下）



◆ 清除表面污渍



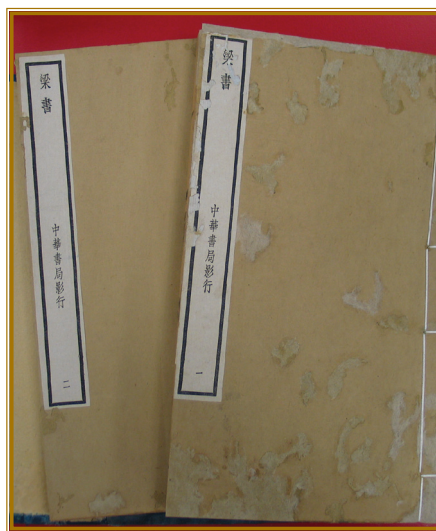
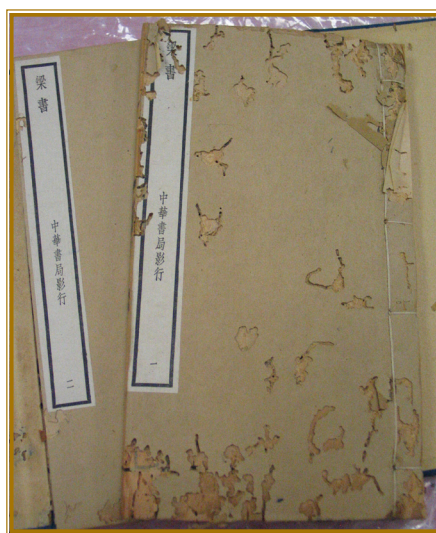
◆ 修复人员从墙架拆除画作

古籍《元史》

《元史》是一套14册的历史文献，全书约有1,400页，是香港历史博物馆获赠的《二十四史》中的一部分。这套书册是1923年由上海中华书局根据清光绪十八年壬辰武林竹筒斋影殿本复印再度发行，距今已有九十多年历史，也是现存最完整的版本，为研究元朝历史的重要参考材料。

当我们检查这套《元史》时，发现多册的情况已相当恶劣，页面脆弱无力，而且出现水渍、裂缝、开裂和虫蛀等常见问题。我们考虑到书册的历史价值极高，并配合未来研究的需要，特别制订了一套应急的修复方案。

首先把饱受虫害的书册共200本连函套放进氮气灭虫室，在只有约百分之零点三氧气量的环境下，进行低氧灭虫处理，把书上所有虫害消灭，然后以化学海绵清洁书页表面及除掉书页上的虫害残迹，包括卵和幼虫，然后再进行修复处理。在修补裂缝和页面的虫蛀洞孔前，我们先测试不同的黏合剂和为修补用纸配色，选出最合适的物料。这14册古籍经修复后，成功回复旧貌，并可供读者翻阅。这些古籍现存放于温湿度监控完善的博物馆藏品仓库内作长远保存。



◆ 受成虫侵蛀的《元史》封面和书页（上）及修复后的《元史》（下）

采用结冷胶清洗纸本文物

我们需要处理一幅布满褐斑的水彩画。由于水彩颜料遇水即发晕，直接以清水清洗画作，会破坏颜料结构，导致褪色，所以这种处理方法并不可行。因此，我们需要在传统的清洗方案以外再找出其他合适的方法。

近年，纸本文物修复引进了一种以结冷胶清洁的创新处理方法。结冷胶清洁法有不少好处，由于这种胶能在纸本上缓慢地释放出水分，所以适用于处理遇水即晕的物料。结冷胶是一种粉状食物添加剂，可被生物降解且不会对纸本纤维造成任何伤害。这种物料加入清水和钙盐后，便凝结成胶状，含大量水分，把凝胶放在褐斑位置上，凝胶便释出水分，溶掉污渍。在「吸走」不美观的污渍后，便可轻易移除这些凝胶，不会在纸上留下任何痕迹或造成损害。

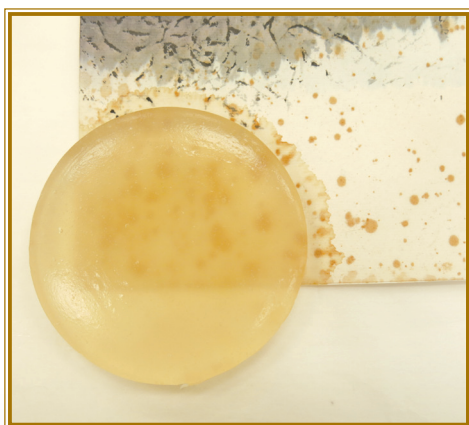
虽然这种凝胶有很多好处，但在应用时也有一定的困难，例如浓度的调校极难掌握。粉末过多会令配方容易变焦，浓度不足则不能固化成胶，因而无法发挥作用。我们进行了多次测试才能调配出合适可用浓度，结果令人相当鼓舞。水彩画经处理后，褐斑淡化，画作重现旧貌。



◆ 修复人员调配结冷胶



◆ 画作处理前的情况



◆ 在画作左下角使用结冷胶去除褐斑

手绘寿幛挂轴

这一套八件的祝寿挂幛，已有110年的历史。我们加固了寿幛的整体结构以供拍照存档。挂幛是送赠予屏山下村一位学者的祝寿贺礼。由于以往贮存不当和悬挂方式未如理想，寿幛挂轴背面的衬布满布小洞。另外由于挂幛下方轴杆较重，导致画芯底部与

装裱织锦接合处严重开裂。我们首先把托布染成与织锦相近的颜色，再把托布缝在织锦的背面，为脆弱的织锦裱边提供支撑。接着，我们依据画芯开裂部位接缝处原有针孔的位置把画芯缝在托布上，避免直接缝补在装裱织锦原有的接口，从而减少对装裱织锦造成的拉力。此外，我们在挂轴其他破损的地方托上染制的新衬布，并以针线缝合。



◆ 寿幛下方的装裱织锦与画芯接缝处开裂（上）及缝补后的寿幛（下）

◆ 寿幛背面的衬布满布虫洞（上）及经修复填补后的模样（下）

「卓椅非凡：穿梭时空看世界」展览

在香港文化博物馆举办的「卓椅非凡：穿梭时空看世界」展览中，近百张设计不同，风格各异的座椅运抵香港展出。我们发现其中来自国立维多利亚与亚伯特博物馆的典礼用座椅，在运抵时椅背上的一个装饰物松脱。我们因此必须进行修复工作，首先小心去除原有的黏合剂，再涂上传统的动物胶把装饰物重新装妥。



◆ 修复人员于展览前细心处理座椅展品，让它以最佳姿态展出

「敦煌一说不完的故事」展览

我们也为「香港赛马会呈献系列：敦煌一说不完的故事」展览的近120件展品默默耕耘，包括不少巨幅壁画复制品、一座长13米的卧佛，还有各式各样的立像、稿本、书画手卷和乐器。展览前，我们为这些展品进行各项修护工作，包括表面清洁、稳定部件和装置。

为确保展览的安装工作顺利进行，我们在展览前特别前往敦煌进行实地考察，检查展品的状况并核实尺寸，务求在香港展览中重现莫高窟的环境和保持敦煌展品的原来状态。

纽约大都会博物馆「中国：镜花水月」展览

香港历史博物馆特别借出了七套1920至30年代极具代表性的旗袍予纽约大都会博物馆在2015年5月举行的「中国：镜花水月」展览展出。在付运前，修复人员仔细地把展品修复，并为它们度身缝制衬垫，确保旗袍在运送期间不易变形。我们亦制订包装方案，务求令这些脆弱的文物能安全地送抵外地展出。

其中一件精选旗袍的状况十分脆弱，尤其在纱网的部分有多处开裂。我们采用了针线方式缝补，并根据旗袍布料的材质，选取了绉纱丝，以纤细的针及线缝在开裂位置的底部，加固脆弱的部位，稳固其状况。

此外，我们于旗袍的衣领和衫身都分别垫上填充衬垫，避免旗袍出现皱折和变形，并将旗袍平放在度身订做的珍珠棉盒内，周边以无酸珍珠棉填封，加强运输时的稳定性。



◆ 修复人员在借出展览的旗袍衣领上加上衬垫

巴黎亚洲艺术博物馆「岭南画派：民族的觉醒」展览

展览于2015年3月20日至6月28日在法国举行，共展出49套选自香港艺术馆馆藏的珍贵岭南派国画。

除了运送前准备工作，如画作的状况检查和状况报告记录等，我们还留意到两地的温湿度差异颇大，遂采取适当保护措施。此外，我们肩负运送文物的重任。为免画作在运送过程中受损，我们特别为展品设计了专用的木箱，又监督整个运输过程，工作殊不轻松。

运送画作回港时，发生了一段「小插曲」。物流公司在安排文物装箱时出现混乱，未能独立存放，运送人员立即与法国的货运代理公司和航空公司商讨，「危机」最终得到解决，所有展品均安全地存放在独立的贮存空间，安全送抵香港。



◆ 借出展品在巴黎亚洲艺术博物馆中展出

香港艺术馆藏品搬迁

香港艺术馆进行扩建工程，基于文物保存与保安的考虑，馆内的珍贵藏品需要迁往其他仓库暂存。本处于2014年3月已协助展开藏品搬迁大行动。我们筹划了整个搬迁藏品的计划，包括寻找合适的文物包装物料及搬运承办商，为不同种类的艺术品制订包装及装箱方案，预备包装物料，合适的箱子和货柜，以及在搬运期间监督艺术品包装和运送的工作。

搬迁工作根据藏品所属的类别分阶段进行。包装工作展开前，我们先记录藏品的状态，又特别为挂轴和中国朝服等容易受损和易碎的物件准备包装纸盒、锦盒、附有软垫的纸箱以及特制的收藏箱。

首阶段的搬迁以纸本文物为主，例如国画卷轴、海报、西洋画、地图等平面文物。第二阶段的焦点是易碎的瓷器，以及需要独立包装和小心处理的非纸本文物。这阶段的工作不仅相对耗时，更需要灵巧的手艺，所以我们共花了约三个月完成这阶段的工作。油画、大型装置和雕塑品是第三阶段的主角。在最后阶段才进行搬迁巨型藏品以及在馆内展示至闭馆的艺术品。全赖各人全情投入，我们在七个月内及时完成任务，成功把过万件的珍贵艺术品安全送抵馆外仓库暂存。



◆ 修复人员小心包装藏品，利用特别切割的泡棉和特强包装纸作全面保护

研究与发展

我们除了密切留意各种日新月异及尖端修复技术的应用及发展外，也积极进行研究工作，藉此增进知识与提升专业技能、改良修护方法，以及了解文物本质特性，务求提升修复工作水平。

我们除了主办国际文物修护学会2014香港会议，也在会上发表了两篇论文和两篇海报。

论文以「清代丝织寿幛材料研究与修护」为题，探讨以多种分析方法，辨识一幅丝织寿幛上的珍贵材料。因应制作寿幛所用的独特材质，从而制订相关的修复方案，加固严重开裂的手绘丝织部分。

另一篇论文题目为「修复泥塑像的二元加固法」，纪录了如何采用二元加固法，修复一尊状况不稳、未经烧制的「文判官」泥塑像。塑像已有300年历史，修复前的情况相当恶劣，除了虫蛀，泥塑像的头部、身体和双腿结构均有严重损伤，导致其无法「站立」。经多项修护检查和分析，以及细心修复处理后，泥塑像已恢复原貌，并送返元朗二圣宫。

此外，我们也在会议上发表了两篇学术海报，分别为「百年中式文献的修复挑战：易晕散的红栏线」和「以扫描电子显微镜（SEM）/ X射线能谱（EDX）分析19世纪中国外销油画上的蓝色及绿色颜料」。前者记录一批印有易晕散红栏线中式纪录册的修复处理过程与其物料的分析；后者集中分析三幅香港艺术馆馆藏19世纪中国外销油画中所使用的蓝色和绿色颜料。两篇论文和两篇海报摘要均收录在会议论文集内。



◆ 文物修复主任于2014香港会议上发表论文



◆ 文物修复主任于2014香港会议中向与会者介绍海报内容



教育与推广

每个人分分秒秒都在创造历史，而我们日常使用的物件在不久的将来也可能成为文物，见证这一代人如何生活，也为后世留下人们社交互动的证据。因此，文物修护不仅能给我们留下美好回忆，也让人类的文化得以传承。本处在年内曾举办一连串的教育及推广活动，藉以加强市民对文物修护的认识。活动的亮点是注入有趣的元素，让参加者得到不一样的体验。

学校文化日计划

中学生透过「学校文化日计划」参与主题研习工作坊，亲身体会修复人员的工作。工作坊极受欢迎，主题与油画、木制文物和纺织物修复相关，能让学生亲手参与简化版的修复工序，从而了解博物馆修复工作的基本概念。本处在年内举办的工作坊共接待了200多位来自9间中学的老师和学生。



◆ 充满好奇心的学生发挥想像力，亲手制作小型油画画框

2014香港国际博物馆日

在2014年5月国际博物馆日期间，本处举办四场以「版画新体验」为主题的互动工作坊。活动别具创意，包括雕刻和印画两部分，参加者利用珍珠棉板按个人喜好自由创作独特的印版，然后配合不同颜色和纸张印制出具个性化的版画。参加者除了认识制作版画的基本技巧外，亦加深了对修复印刷品的认识。



◆ 趣味盎然的版画工作坊深受参加者欢迎

修复工作室幕后游

有别于以上活动，「修复工作室幕后游」专为本地大专生而设，在我们的修复室举行，让本地修读艺术、历史建筑修复、博物馆学和相关学系的学生认识文物修复人员的日常工作，启发思考。本处于年内共为150位来自不同大专院校的本地学生和老师举办了7场幕后游活动。



◆ 香港浸会大学视觉艺术系学生参观纸本文物修复工作

文物修复研习生

我们很高兴许又心和Jacinta Brown于2014-15年在本处进行研习。我们按照二人的学术专长、兴趣和事业发展目标安排她们与本处的资深修复人员一同工作。

许又心是台湾文物修复硕士生，在本处书画组实习了三个月。她表示在研习期间，有机会参与多项修复工作，实在大受裨益。她除了协助我们重新装裱馆藏的中国画外，还为一个专题展览修复了多幅画作，并参与「岭南派国画物料研究」计划。

Jacinta Brown女士具有文物修复硕士学位，曾于老挝琅勃拉邦从事文物修复工作。她于2014年3月至5月期间在本处纺织物及标本组进行8星期的研习，专注处理一幅手绘寿幛挂轴。Jacinta表示很享受这次进修机会。她在修复文物的丰富经验，亦启发了新晋修复人员的思维。研习生和修复人员在不同专长的领域中互动交流，这种机会实在难能可贵。



◆ 许又心熟练地以小型控温加热刮刀移除画作边缘的旧有胶纸



◆ Jacinta Brown全神贯注地修补手绘纺织品上开裂的部份

社区参与

文物修复办事处有幸获一众义工支持，不但能更有效地完成工作，更为本处带来新动力和新思维。

文物修复义工计划

在2014年，有117名义工参加义工计划，合共投放了8,652小时在文物修复工作上，成绩斐然，本处更连续第二年荣获社会福利署颁发「义务工作嘉许状（团体）金状」。此外，我们很高兴义工的参与人数和服务时数在过去数年一直稳步增升，而且不少义工为我们服务数年后，已掌握修复的基本技巧，能独立处理简单的修复工作。除了修复工作外，我们非常感激义工热心支援多项教育推广活动，藉着他们在国际文物修护学会2014香港会议提供的卓越服务，会议得以顺利进行。



◆ 本处特别颁发服务奖状以表扬义工的杰出服务



◆ 义工进行简单的修复工作

康文署内的其他修复团队

在香港电影资料馆和香港中央图书馆工作的文物修复同工，继续全情投入文物保存的工作。以下选录了他们在年内的佳绩。

香港电影资料馆修复组

硝酸影片藏品的数码修复

年内，香港电影资料馆的修复人员完成修复一系列香港早期电影。这些电影于2012年从美国搜集回来，是二次世界大战前后的香港影片，十分珍贵。可惜，部分电影记录在不稳定而且高度易燃的硝化纤维素电影菲林（即硝酸片）上，如果不及时处理并加以妥善贮存，这些底片将会分解，所有珍贵的影音内容便会消失得无影无踪，所以修复人员需要尽快完成修复工作，以便进行研究和展览。



◆ 在进行数码扫描前，修复人员以影片专用胶纸修补硝酸片《天上人间》（1941）受损的片边和齿孔

制作电影菲林的数码复本是一项中期措施，让影音资料可供读取和研究。修复人员把电影菲林转换成高解像度的数码动态影像，并撷取相关声音。截至2015年3月31日，修复人员已为13部硝酸影片复制成数码版本，存放于相对稳定的载体上。

修复电影《天上人间》（1941）

为配合香港早期电影《天上人间》户外公开放映会，修复人员在数码扫描前需要先以影片专用胶纸修补硝酸菲林片边和齿孔。经数码化及数码修复的版本在2015年3月于香港文化中心露天广场放映。



◆ 修复人员在香港电影资料馆的影院内为《天上人间》（1941）修复版数码电影进行试片工作

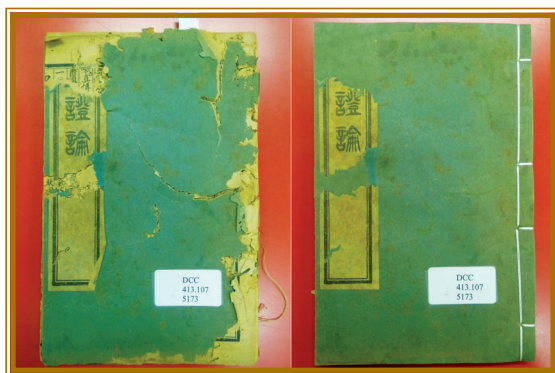


◆ 香港文化中心户外放映的现场情况

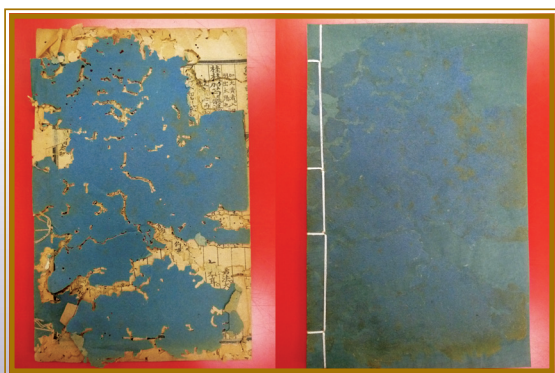
香港中央图书馆书籍修复组

为配合香港中央图书馆的「望、闻、问、切 — 中国传统医药」展览，书籍修复组为12本罕有的中式线装书进行修复处理。书册题为《中西汇通医书五种》，由杜叶锡恩女士捐赠予图书馆作特藏。这套书籍于1908年在上海出版，是首批融汇中西医学的著作。

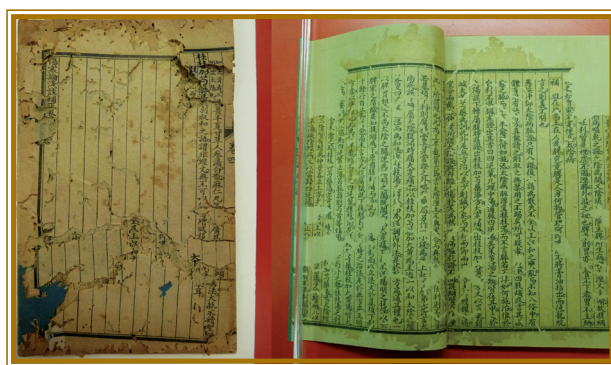
原为蓝色的封面可能因受光线照射劣化而变成深浅不一的绿色，使封面色调不均。除了褪色外，部分书册也出现严重虫蛀、霉菌侵害、脆化等问题。为了让书册的状况回复稳定，我们需要进行适当的修复处理，令它们可再供读者查阅，同时亦可作展览之用。



◆ 受严重虫蛀的封面在修复前（左）和后（右）的对比



◆ 封底饱受虫蛀（左）修复后的状况（右）

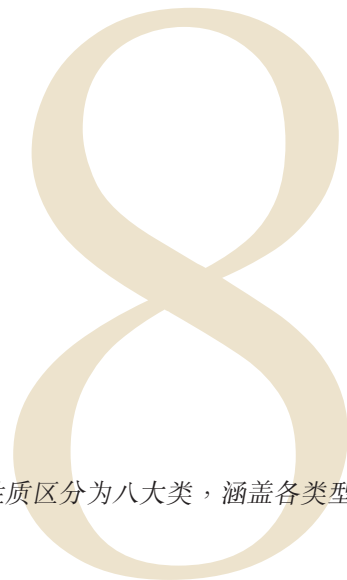


◆ 修复前（左）和后（右）的内页



◆ 修复后的书册在「望、闻、问、切 — 中国传统医药」展览中展示

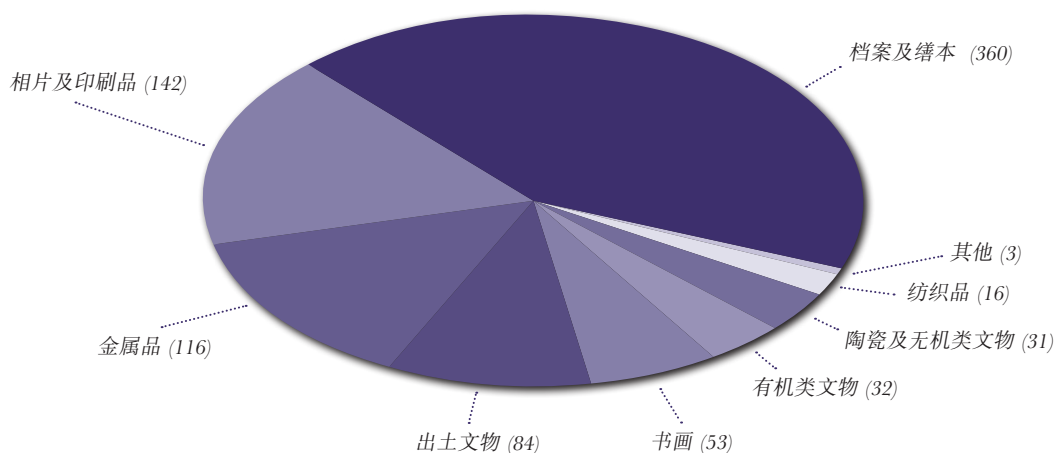
在整个修复过程中，修复人员首先用多种中国颜料混合而成的染料把竹纸染成不同的绿色，再用竹纸修补封面和封底缺失的地方。接着修复人员在虫蛀严重的书页背面加上托纸，以加强书页结构。强化后的书页经贴在木板上风乾拉平，重新钉装后，再作展出。



工作表现摘要及组织架构图

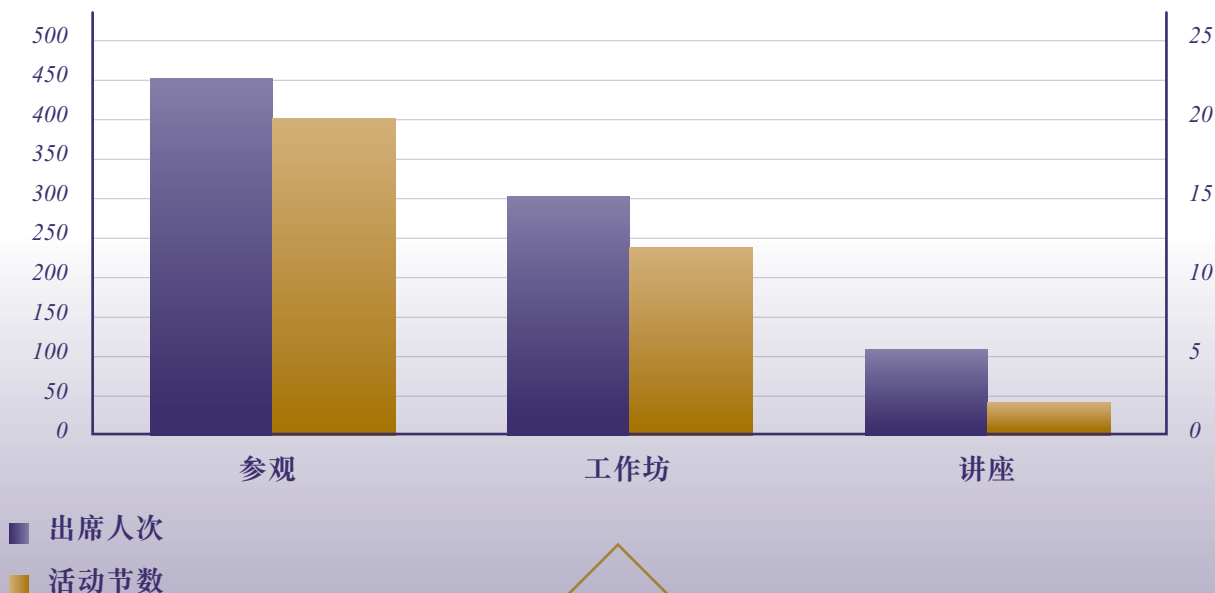
文物修复办事处在2014-15年度合共修复了837件博物馆藏品，按照藏品物料性质区分为八大类，涵盖各类型平面文物（档案及缮本等）及立体文物（陶瓷及无机类文物等）。

已修复文物

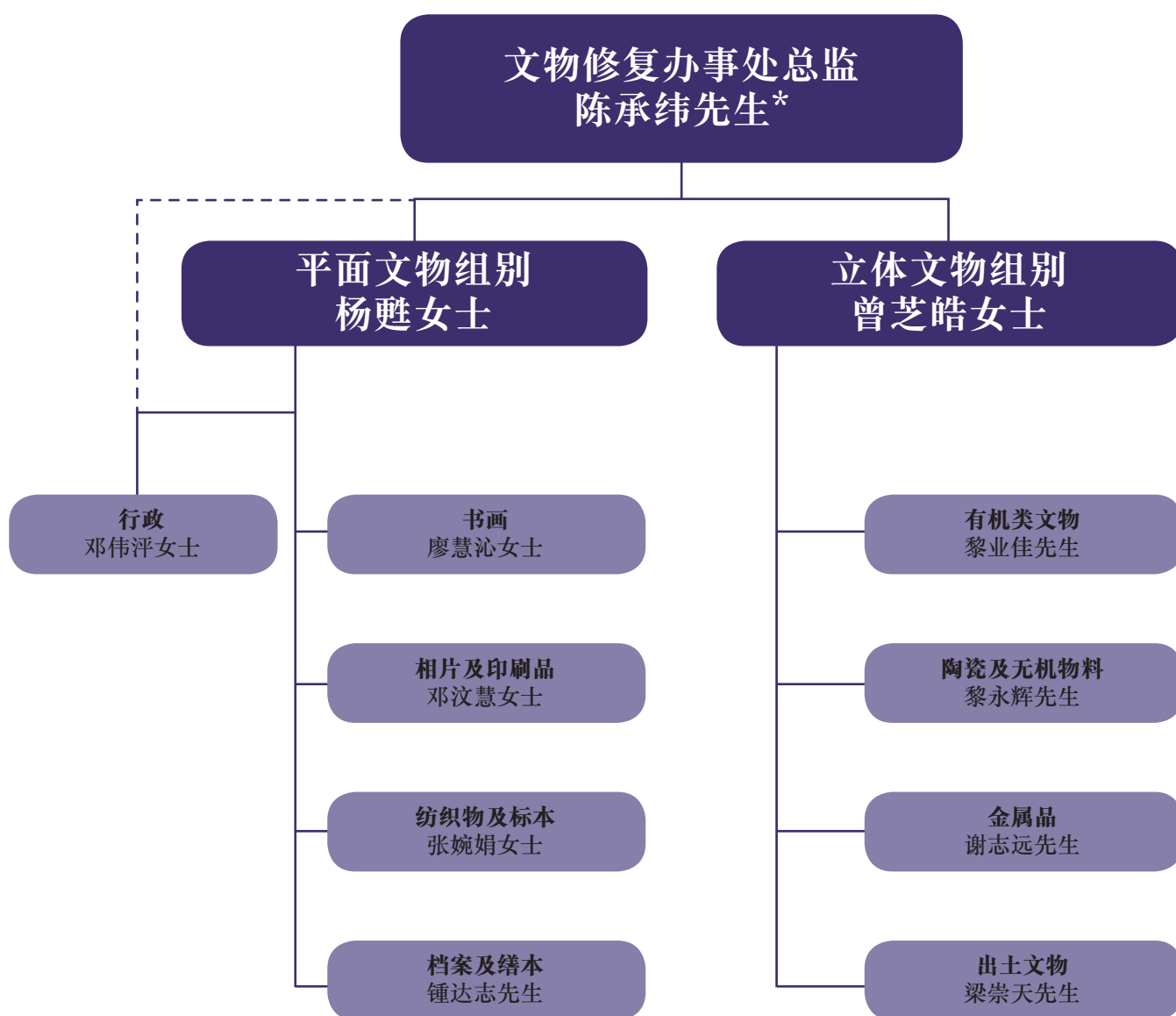


为提升公众的文物保育意识，我们在去年举办了34场教育推广活动，包括文物修复室参观、工作坊和讲座，共接待了863名参加人士。

教育推广活动



组织架构图



*陈先生已于2014年12月升迁并离开本处。最新的组织架构图已载于本处网页。



文物修复办事处

地址：荃湾新领域广场806室
电话：(852) 2734 2106 / 2724 9059 传真：(852) 2301 3610
电邮：conservation@lcsd.gov.hk
网址：<http://www.lcsd.gov.hk/CE/Museum/Conservation/>